



پناهدگی در مرز مجارستان



شما فعلاً وارد مجارستان شده اید. زبان رسمی کشور مجارستان مجاری است، در دوران پروسه بررسی پناهدگی تان می توانید از زبان مادری و یا هر زبانی که به آن تسلط دارید (می توانید آن را خوب صحبت کنید و بفهمید) استفاده کنید. مجارستان یکی از کشورهای عضو اتحادیه اروپا و در مرکز اروپا شرقی قرار دارد.

مجارستان مرز خود را با کشور صربستان با سیم خاردار بسته است، در امتداد مرز دو محل پذیرش مهاجرین وجود دارد (روسکه و تومپا) که تنها در این دو مکان می توانید وارد شده و تقاضای پناهدگی کنید (به این دو مکان ترانزیت زون هم گفته میشود). اگر از طریق این دو محل وارد مجارستان نشوید و از مرز سیم کشی شده بگذرید طبق قانون مجارستان مرتکب جرم شده اید و در هر کجای مجارستان که پلیس شما را دستگیر نماید به پشت مرز مجارستان برگردانده خواهید شد.

ورود در محل پذیرش یا (ترانزیت زون) Transit zone

اگر از طریق این دو محل (روسکه و تومپا) وارد خاک مجارستان میشوید، در قدم اول مورد بازرسی و ثبت نام توسط پلیس قرار میگیرید، (نام ۷ اطلاعات اعضای خانواده شما پرسیده و اگر بیشتر از ۱۴ سال سن دارید اثر انگشتتان گرفته میشود). در این جریان پلیس سوال مینماید که آیا تقاضایی پناهدگی از کشور مجارستان دارید، اگر جواب شما بلی باشد دفتر مهاجرت در یکی از کانتینرهای ترانزیت زون (Transit zone) با شما مصاحبه (اینترویو) می کند.

با توجه به قوانین جدید، تمام پناه جویان از جمله خانواده ها با کودکان خردسال و کودکان بدون همراه با سنین بین 14 تا 18 ساله در طول پروسه پناهدگی باید در محل ترانزیت بمانند. این به این معنی است که شما نمیتوانید محل (ترانزیت زون) را به جهت مجارستان ترک کنید، قبل از بدست آوردن تصمیم مثبت در پرونده پناهدگی خود. شما می توانید محل (ترانزیت زون) را در جهت صربستان ترک کنید، اما لطفاً بدانید که اگر شما این کار را انجام دهید، تقاضای پناهدگی شما بر اساس اطلاعات موجود در اداره مهاجرت بررسی و تصمیم بر اساس آن گرفته خواهد شد.

کودکان بدون سرپرست زیر سن 14 به خانه باز کودکان منتقل میشوند. اگر شما زیر 14 سال سن دارید، پس از ورود به محل (ترانزیت زون) هنگام ثبت جزئیات خود، باید بلافاصله به پلیس اطلاع دهید. اگر در مورد سن شما شک و تردید وجود دارد، دفتر پناهدگی از دکتر در محل (ترانزیت زون) درخواست خواهد کرد تا ارزیابی سن انجام دهد. بخاطر بررسی سن تان پول پرداخت نمیکند. اگر با نظر دکتر موافق نمیباشد، بنا با نوشتن عریضه و امضاء کردن آن تقاضایی مجدد بررسی سن تان را کرده میتوانید. لطفاً هر نوع اسنادی را که می توانید سن شما را ثابت کند نشان دهید.

روند پناهدگی در مرز

دفتر پناهدگی از شما انترویو میگیرد که آنوقت باید شما توضیح دهید چه مشکل داشتید در کشور تان و به چی خاطر کشور تان را ترک کردید. همچنین باید توضیح دهید که آیا شما قبل از ورود به مجارستان درخواست پناهدگی در هر کشور دیگری مانند صربستان، کرواسی، یونان یا بلغارستان کرده اید. مهم است تا همه چیز را مفصل توضیح دهید، حتی اگر حالات ادیت کننده باشد، و یا خاطرات درآور. ترجمان می داشته باشید. خجالتی نباشید، اگر حرفهای یکدیگر البته ترجمان را نمیدانستید باید بگویید. بعد از ختم انترویو چیزهای را که شما گفتید باید ترجمان برایتان بخواند. اگر این اتفاق صورت نگرفت، لطفاً بخواهید! اگر افسر پرونده بعضی چیزها طوری دیگری نوشته بود که مطابقت به گفتار شما نداشت، از ایشان خواهش کنید تا اصلاح نماید. از انترویو تان یک کاپی برای خود تقاضا کنید. افسر پرونده و همچنان ترجمان راز های کیس (پرونده) شما را به کسی گفته نمیتوانند. شما به صورت آشکار صحبت کرده میتوانید.

اگر اثر انگشت شما در یکی از کشورهای عضو اتحادیه اروپای (EU گرفته شده باشد، ممکن است شما را پس به آن کشور برگردانند. درخواست پناهندگی شما را در آن کشور مورد بررسی قرار دهند. این "روش دوبلین" (Dublin procedure) نامیده می شود. اگر این امر به شما مربوط شود دفتر پناهندگی با کشوری که مسئول بررسی تقاضای شما هست تماس خواهد گرفت. شما یک تصمیم کوتاه در این مورد را از دفتر پناهندگی دریافت خواهید کرد. جواب کشوری که دفتر پناهندگی با آن تماس گرفته است ممکن است چندین ماه طول بکشد.

اگر پس از ترک کردن یونان یا بلغارستان و آمدن به مجارستان حداقل ۳ ماه را در صربستان یا مقدونیه سپری کردید، و بتوانید با نشان دادن مدرک مدت اقامت حداقل ۳ ماهه خود را در صربستان یا مقدونیه اثبات کنید، تحت روش دوبلین (Dublin procedure) شما را دیگر نباید به بلغارستان یا یونان پس بفرستند. بنابراین، لطفاً مدارک خود از صربستان و مقدونیه را نگهدارید و به اداره پناهندگی نشان دهید.

با توجه به سیستم دوبلین شما می توانید برای پیوند مجدد با خانواده یعنی با همسر، شوهر و فرزندان (اگر زیر سن قانونی و مجرد هستند) تقاضا دهید. همچنین اگر شما فرزندی زیر سن قانونی هستید می توانید برای پیوند مجدد با والدین و یا دیگر بستگان خود تقاضا دهید. اگر شما به دنبال پیوند خانواده در یکی از کشورهای عضو اتحادیه اروپا هستید، لطفاً در جریان مصاحبه (اینترویو) به دفتر پناهندگی اطلاع دهید.

پس از مصاحبه (اینترویو) در جریان ۶۰ روز اداره تصمیم گیرنده فیصله خود را اتخاذ مینماید.

در پایان پروسه پناهندگی شما یکی از ۴ جواب زیر را خواهید گرفت

۱. پناهندگی (Refugee status): شما می توانید کارت شناسایی کارت آدرس گرفته و اجازه کار کردن دارید. بچه های شما می توانند مشغول به تحصیل شوند. می توانید خانواده خود را به مجارستان بیاورید و برای اختلاط در جامعه می توانید کمک دریافت کنید.

۲. محافظت جانبی (Subsidiary protection): شما می توانید کارت شناسایی کارت آدرس گرفته و اجازه کار کردن دارید. بچه های شما می توانند مشغول به تحصیل شوند. و تنها بر اساس شرایط موجود در قانون می توانید خانواده خود را به مجارستان بیاورید

۳. محافظت انسان دوستانه (Humanitarian protection): وضعیت شما هر سال بررسی مجدد خواهد شد. شما در این مدت اجازه آوردن خانواده خود را ندارید اما می توانید بر اساس قوانین کاری که شامل مهاجران کاری از کشورهای غیر اروپایی می شود کار کنید

۴. جواب منفی (Negative decision): جواب شما منفی است به این دلیل که اداره مهاجرت تصور دارد که کشور شما برای شما جای امن است. اگر از این تصمیم راضی نیستید می توانید به دادگاه مراجعه کرده و تقاضای دادرسی شخصی کنید. شما برای دادن این تقاضا تنها ۸ روز پس از دریافت جواب منفی وقت دارید. لطفاً دادخواست خود را به زبان خود نوشته و توضیح دهید که چرا با تصمیم گرفته شده مخالف هستید. اگر برای نوشتن دادخواست به کمک احتیاج دارید لطفاً از وکیل کمیته هلسینکی مجارستان (Hungarian Helsinki Committee) یا از کارکنان کمیساریای عالی سازمان ملل در امور پناهندگان (UNHCR) درخواست کمک کنید. اگر دادگاه هم درخواست بازنگری شما را رد کرد و با جواب منفی اداره مهاجرت موافقت کرد، اگر که دلایل جدیدی برای پناهندگی دارید می توانید دوباره درخواست پناهندگی کنید. مهم است بدانید که اگر شما برای بار دوم تقاضای پناهندگی کردید تنها جای خواب به شما داده می شود و غذا دیگر به شما داده نخواهد شد. اگر در مقابل تصمیم منفی اداره مهاجرت تقاضای دادرسی مجدد ندهید از مجارستان اخراج خواهید شد.

اگر جواب شما مثبت بود، از محل (ترانزیت زون) به یک کمپ باز انتقال پیدا خواهید کرد. در آنجا می توانید به مدت یک ماه زندگی کنید. سر پناه غذا و مدارک و کاغذ های مربوط به زندگی در مجارستان به شما داده خواهد شد. لطفاً برای دیدن کمپ های پناهندگی به نقشه مجارستان مراجعه کنید.

کمک ها و خدمات در محل پذیرش (ترانزیت زون)

اگر که باید در طول مدت بررسی درخواست پناهندگی خود در ترانزیت زون بمانید، به شما جای خواب و غذای روزانه داده خواهد شد. به خانواده ها کانتینر های محل سکونت شخصی و جدا گانه در ترانزیت زون داده می شود. هر بخش از ترانزیت زون دارای توالت، حمام، مکان لباسشویی، سالن غذاخوری و سالن اجتماعات است. اگر مشکل پزشکی دارید می توانید تقاضای دکتر کنید. در بخش شما یک مددیار اجتماعی همواره حاضر خواهد بود. تعدادی از سازمان های خیریه به طور مرتب از محل ترانزیت زون بازدید می کنند تا کمک های اضافی را ارائه دهند به پناهجویان و فعالیت های اجتماعی برای کودکان را سازماندهی کنند. در طول سال تحصیلی (از سپتامبر تا نیمه ژوئن) کودکان بین ۶ تا ۱۶ سال می توانند در کلاس های درسی که توسط معلمان مدرسه از دوشنبه تا جمعه هر روز از ساعت ۹ صبح تا ۱۱:۴۵ برگزار میشود شرکت کنند. برای کودکان کوچکتر که بین ۳ تا ۶ سال هستند² مراقبت روزانه در طول هفته بین ساعات ۸ صبح تا ۴ بعد از ظهر موجود است.

اگر در هر زمانی در طول مدت بررسی تقاضای پناهندگی خود به وکیل احتیاج دارید می توانید تقاضای خود را نوشته و در خواست دیدن یک وکیل را کنید. اگر میخواهید وکیل کمیته هلسینکی مجارستان (Hungarian Helsinki Committee) که یک سازمان حقوق بشر است را ببینید در درخواست خود نام وکیل را ، **Timea Kovacs Julia** ، که یکی از وکلای کمیته هلسینکی است را بنویسید. در غیر اینصورت می توانید تقاضای دیدار وکیل دولتی (state lawyer) را داشته باشید. اگر مایل به ملاقات با وکیل دولتی هستید می توانید در خواست خود را برای اداره مهاجرت نوشته یا به اداره هماهنگی کمپ که در طول هفته از دوشنبه تا جمعه باز می باشد مراجعه کنید. خدمات وکیل دولتی و وکیل سازمان هلسینکی کامیتی هر دو مجانی است و شما نباید هیچ مبلغی بپردازید.

شما همچنین می توانید برای ملاقات کارکنان کمیساریای عالی سازمان ملل در امور پناهندگان (UNHCR) که هر روزه در ترانزیت زون هستند درخواست کنید.

